



美国州（市）政府实习



学生实习写照



实习报告与感言

学生实习办公环境



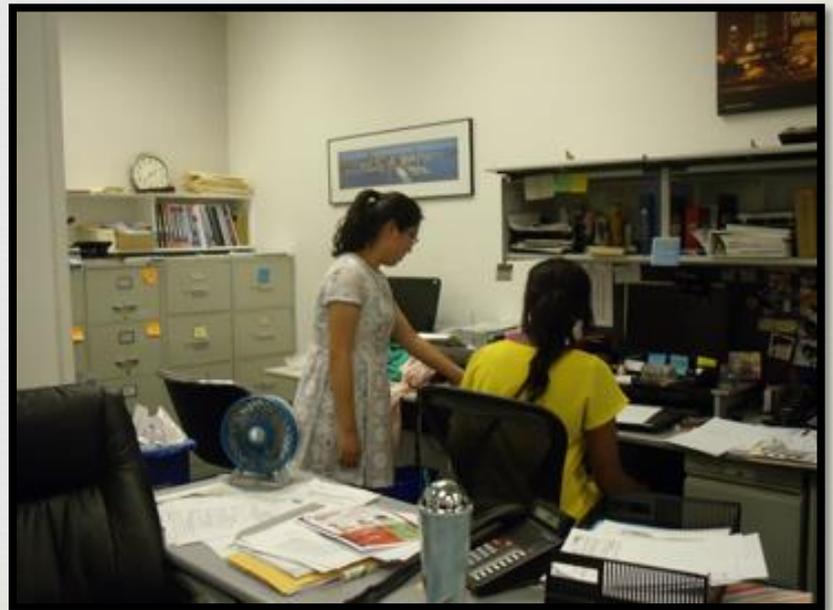
芝加哥市政议会厅



伊利诺伊州参议院办公室



伊利诺伊州州政府



参与、交流



培训、交流、活动、学习

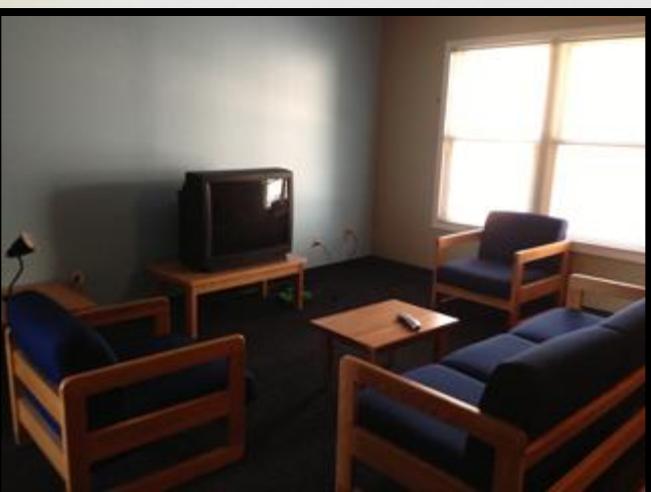
收获



付出的喜悦



学生住宿



学生报告与感言（第一篇）

- ❧ 实习地点：美国 伊利诺伊州 Springfield市
- ❧ 工作部门：Communication Department Office of the Senate President of Illinois State Senate
- ❧ 实习时间：2013年7月~2013年8月
- ❧ 中国学校：北京外国语大学（赵同学）



首先，感谢薛老师、王老师以及我的上司John Charles与John Patterson，无论是在生活上还是在工作上，他们都给予了我很大帮助、关怀和指导。

在Springfield一个月实习已经接近尾声，现在重新回忆这一个月的种种经历，一种受益匪浅的体会感与成就感油然而生。体会感代表了这一个月间作为独立个体在一个全新社会的所见所闻，以及在尝试融入不同文化的过程中的所做所想。而成就感则更多源自结交的朋友、完成的工作，以及作为第一个中国实习生顺利完成项目的些许心满意足，也希望我能为之后的同学打下一个不错的基础。

我所在的办公室是Communication Department Office of the Senate President of Illinois State Senate。整个办公室的职能是辅助Governor, Senate President以及各区的Senate进行多种工作。而具体到Communication Department,其主要职能便是针对以上各群体以及媒体相联系，进行各种联络与宣传活动。

具体谈到工作内容，虽然存在着一些不确定性，但办公室的同事和领导却给予了我足够的帮助与耐心。由于我的专业涉及翻译领域，所以感觉工作本身并没有很大的难度。但在工作沟通交流方面，我深深地体会到具体实践与考试时的纸上谈兵确实有很大差别（虽说我在国内的一些英语考试中都取得了不错的成绩）。无论说话的方式、语气还是内容，都或多或少有一些不适应。不过只要保持着交流的意识，随着时间的推移，无论是本身英语水平，还是实际交流的效果都会有很大的改观。

在生活方面，我一直认为独立性是一个人在社会立足的根本，虽说应该对家庭以及长辈保持足够的尊重，但生活上的自立是必要的。我认为这是包括我在内的很多中国学生都非常需要锻炼提升的。

学生报告与感言（第二篇）

- ❧ 实习地点：美国 芝加哥
- ❧ 工作部门：芝加哥市政府
- ❧ 实习时间：2013年5月~2013年6月
- ❧ 中国学校：大连海事大学（张同学）



回想起这一个月的美利坚生活，真是受益匪浅，因为我不仅体会到了美利坚生活的酸甜苦辣，还感受到了国外工作的与众不同，这将是美我人生中一段值得不断回味的时光。

这次实习是在芝加哥市政府的Alderman Daniel Solis的办公室，它的主要职能有两个，一个是管理芝加哥市的第25区，另一个比较重要的是Committee of Zoning, Landmarks & Building Standards，相当于中国的城市建设规划局。办公室里一共有5个人，他们都非常友善，在我实习的这段时间里给予我很多的帮助，在我工作遇到困难时他们会耐心的为我讲解，在我生活上有问题时他们也都会热情的帮忙。虽然只和他们相处了不到一个月的时间，但是到了告别的时候才发现有那么多的不舍，Steve, Nicky, Cathy, Stacy, Karen, 我会一直记着他们的名字的。

实习期间，我的主要工作就是这个办公室的日常工作。其中统计和整理城市建设规划的申请文件，还有将批准，拒绝和延后审理的申请文件存入档案并通知申请人和代理人是整个办公室的核心工作内容，我也有幸能参与到其中，学到了很多。其他的一些工作就是接听电话，安排alderman先生的日程表等等简单的事情。通过工作中与同事的交流和沟通，很大程度上增强了我的英语水平。开始的时候还有些担心会与大家语言上交流不通，但是随着每天的锻炼，这一点完全不需要担心，我深刻的感受到，当一个人能够融入到另一种语言环境中时，他的语言能力会有显著的提升。

本人认为，参加这次实习项目使我最受益的一点就是，它为我提供了一个能切实亲身融入到美国社会生活与工作的机会，不仅极大程度的锻炼了我的英语能力，而且让我见识到了美国人与中国人不同的生活和工作态度以及方式，并且增加了一份难得的人生经历，这对于未来的求学和工作之路将有着很大的帮助。非常感谢设计这个项目的人员和组织，我很荣幸能够参加这次实习。还要特别感谢薛教授在美国这边生活上对我的帮助。

学生报告与感言（第三篇）

- ❧ 实习地点：美国 芝加哥
- ❧ 工作部门：芝加哥市政府
- ❧ 实习时间：2013年6月~2013年7月
- ❧ 中国学校：东北财经大学（宋同学）



我是在芝加哥市政府的土地部门实习，因此我能初步了解我所在部门的日常工作，以及政府处理土地作用变更和 申请人申请土地的大致流程，这些工作都极大地开阔了我的视野。另外，在实习期间，同事给我的工作都比较简单且容易上手，这些会让我在完成每项工作后能够切实看到自己的价值，从而也让我的实习变得更有意义；其次，由于每天都需要和办公室里的同事进行交流，我的英语口语有了很大的提高，我不会像以前那样在日常交流时，先需要时间来理顺整个句子，而是有那么一点脱口而出、水到渠成的意思；再次，就是美国人乐观开放、乐于助人的生活以及工作态度深深感染了我。无论是我在实习过程中给我细心指导和帮助的同事，还是在马路上热心给我指路的陌生人，都让我深刻体会到了美国人热情包容的品质，也让我作为一个异国人感受到了他们给予我的温暖。最后，也是及其重要的一点，就是这样一个经历极大地丰富了我的人生。美国对我来说不再是一种想象，我可以深入其中，切实感受异域文化带给我的新鲜感和自由感。

接下来，我想谈一谈对此实习项目的建议。我认为实习项目本身没有什么需要改进的地方，无论是实习地点、实习期限，实习期间的衣食住行，都安排地很妥当，我认为预期的实习效果都可以很好地发挥出来。希望此项目可以得到广泛推广。作为一名实习生，我想根据我的心得体会给以后项目的实习生一些建议：

学生报告与感言（第三篇）



一、要与同事多交流。把你想要了解的，或者你认为有趣的事多与同事分享，他们很乐意倾听也愿意与你分享他们的趣事，这样可以促进双方的相互了解。

二、可以和同事去酒吧聊天。下班后去酒吧喝酒聊天对上班族来说必不可少。他们去的酒吧一般来说不会是你想象的那么乱，就是每人点一杯酒水或者饮料然后一起畅聊。但是在这种环境下，他们会更乐意问你很多他们想要知道的关于你或者中国的问题，从而可以更加加深对彼此的了解，这是一个很让人愉快的过程（其实这也是我非常遗憾的地方。我是在实习结束的前一天才和同事去酒吧，畅聊过后真的有一种相见恨晚的感觉。所以我觉得，想要加深了解，一起去酒吧不失为一个好的选择）。

以上是我在芝加哥实习一个月后的感想与总结。由于感受太多而词语匮乏，我并没有把我所有的心得都写进去。总结说来，这次实习是我最为宝贵的经历和回忆，我从中学到了很多知识，也交到了很多朋友。同时我也要感谢在实习期间给予我细心帮助、照顾的老师。我在这一个月里真正认识了一个美丽而强大的美国，一个热情温暖的民族。我会带着这份经历，在人生的道路上更好地走下去。

学生报告与感言（第四篇）

- ❧ 实习地点：美国 伊利诺伊州 Springfield市
- ❧ 工作部门：伊利诺伊州政府 参议员主席办公室
- ❧ 实习时间：2013年8月1--8月30 日
- ❧ 中国学校：中国政法大学（王同学）



实习伊始，我的主管就交给我几本厚厚的书，关于伊利诺伊州和参议院的工作流程，以及我所处的信息沟通部门的工作内容，因为我个人对于政策分析很感兴趣，所以又找来政策分析和预算部门的书来看。第一个星期除了学习基础理论知识外，还有美国同事帮我介绍参议院各个部门的工作人员和他们的具体工作，因此，我对于参议院的工作有了更深的了解。美国立法部门包括参议院和众议院，这个部分的工作与法律相关，所以十分庆幸在学校学习的一些法律知识，帮助我更快的了解工作。

关于自己的实习定位，我的原则是“多参与，深交往”。因为一个月的时间，技能的提升是可遇而不可求的，但对于一份工作全面宏观的了解是相对更重要的。所以我积极参与各种活动，出席听证会，采访参议员，做新闻报道，后期的视频处理，尝试写新闻稿，对于特殊议题例如：伊利诺伊州政府现在严重的养老金的问题的辩论会。在这个过程中，不仅对于我自己所处的部门有了立体的了解，还对于政策和预算部门的工作有些了解。在这个过程中也发现了自己的兴趣点，加深了对于政治体系的了解。其中，我最感兴趣的部分就是关于高等教育政策和州政府的养老金欠账的困境。在这个过程中，我清晰的感受到政府——处于管理者地位的作用。虽然政府本身并不创造财富，但有效的管理所带来的良好高效的社会和低效的社会还是有很大的差别。更为重要的是，因为在参议院部门工作，可以得到第一手的资料，也可以与专门针对此问题的人进行讨论。我第一次感觉到，想要管理好一个部门，需要极高的智慧和洞察力，不是简单“守夜人”的定位就可以解决的。

学生报告与感言（第四篇）



除此之外，对于社会的了解和感受应该是实习带来的更重要的一点。两个方面让我印象深刻：一是教育与实习；二是生活状态。因为实习期间住在大学里，所以与当地的学生交流比较多，让我比较惊讶的是他们在选择大学时的多样化。并不是排名越靠前越好，很难想象一个学生会放弃清华转而去上一个浙江大学（虽然都是好学校）。但在美国，这样的事情经常上演，学校的排名并不是唯一的因素。也许学费，离家的远近，学校的风格，自己的生活习惯都是被考虑的因素。所以我明显感觉到，这里的大学生有更多的选择，也乐于对自己的选择承担责任。美国大学和实习基本是双向进行的，与国内越往上读越好的观念不同。总而言之，就是一句话，这是一个价值观更多元的社会，但这种多元是建立在尊重个人，尊重选择，尊重自由的前提下，所以我感觉说不出的舒服。另外，人的生活状态也让我觉得很开心。他们享受生活，享受音乐，享受人生。在实习期间，我变得更加快乐和放松。我觉得我的生活里有了音乐后，我的生活变得更有质量，我还去同事家里做客，去他们的农场参观，每天中午同事都带我去不同的餐馆吃饭，去不同风格的购物地点，去教堂，参加各种不同类型的聚会，学习做饭，享受与其他人互动的过程。

当然对我自己影响最大的还是我认为自己对自己的生活有了一个重新看待，对于拖延，对于自己的生活状态和习惯。因为只有当自己脱离原来的环境，到一个新的环境中才能对原来的环境重新审视。我想这是非常值得的。自己终于能静下心来，专心的思考很多事情，就在这样的状态中，我自己成长很多，无论是心智上，还是自己独立生活的能力上。我想有这次的经历，很多事情对我来说不再困难。



谢 谢